

Welches sind die kantonalen **gesetzlichen Grundlagen** für die Leistungen der Kinder- und Jugendhilfe (stationäre und ambulante Angebote) **über die Volljährigkeit** hinaus?

*Quelles sont les **fondements juridiques** pour des prestations de l'aide aux enfants et à la jeunesse (placements et prestations ambulatoires) **au-delà de la majorité**?*

Gesetz über die Leistungen für Kinder mit besonderem Förder- und Schutzbedarf

(Kinderförder- und Schutzgesetz, KFSG) vom 03.12.2020 (Stand 01.01.2022)

https://www.belex.sites.be.ch/frontend/change_documents/1970?locale=de

Loi sur les prestations particulières d'encouragement et de protection destinées aux enfants

(LPEP) du 03.12.2020 (État 01.01.2022)

https://www.belex.sites.be.ch/frontend/change_documents/1970?locale=fr

Verordnung über die Leistungen für Kinder mit besonderem Förder- und Schutzbedarf

(KFSV) vom 30.06.2021 (Stand 01.01.2022)

<https://www.belex.sites.be.ch/frontend/versions/2349>

Ordonnance sur les prestations particulières d'encouragement et de protection destinées aux enfants (OPEP) du 30.06.2021 (État 01.01.2022)

<https://www.belex.sites.be.ch/frontend/versions/2349>

Welche **stationären und ambulanten Leistungen** sind aufgrund dieser gesetzlichen Grundlagen über die Volljährigkeit hinaus möglich?

*A partir de ces bases légales, quelles **prestations stationnaires et ambulatoires** sont possibles au-delà de la majorité?*

• **Stationär:**

○ *Institution:*

- Unterbringung in einer Einrichtung (Art. 2 Abs. 1 KFSG; Art. 2 KFSV)

Placement dans une institution (Art. 2 Abs. 1 LPEP; Art. 2 OPEP)

○ *Pflegefamilie:*

- Unterbringung in einer Pflegefamilie (Art. 2 Abs. 1 KFSG; Art. 2 KFSV)

Placement chez des parents nourriciers (placement familial) (Art. 2 Abs. 1 LPEP; Art. 2 OPEP)

• **Ambulant:**

- Ambulante Leistungen (Art. 3. KFSV) wie:

- a) **Nachbetreuung** im Anschluss an eine stationäre Leistung
- b) Betreuung in sozialpädagogischer Tagesstruktur
- d) sozialpädagogische Familienbegleitung
- e) Intensivbegleitung in der Familie
- f)-h) sozialpädagogische Begleitung in der Familienpflege

Prestations de type ambulatoire (Art. 3. OPEP) comme:

- a) suivi post-residentiel*
- b) prise en charge dans des structures de jour socio-pédagogiques*
- d) encadrement familial socio-pédagogique*
- e) suivi intensif dans la famille*
- f)-h) suivi socio-pédagogique dans le cadre du placement chez des parents nourriciers*

Bis zu welchem **Alter** können diese Leistungen bezogen werden?

*Jusqu'à quel **âge** ces prestations peuvent-elles être perçues?*

Über die Volljährigkeit hinaus besteht der Anspruch längstens bis zur Vollendung des 25. Altersjahrs (Art. 3. Abs. 2 KFSG)

Le droit peut se poursuivre au-delà de la majorité et au plus tard jusqu'à l'âge de 25 ans révolus (Art. 3. Abs. 2 LPEP)

Sind diese Leistungen an bestimmte **Bedingungen** gebunden?

*Ces prestations sont-elles liées à des **conditions** particulières?*

Über die Volljährigkeit hinaus besteht der Anspruch

- a) im Hinblick auf den Abschluss einer bereits vorher beanspruchten Leistung oder*
- b) zur Unterstützung des Übergangs in die Selbständigkeit nach Abschluss einer stationären Leistung. (Art. 3. Abs. 2 KFSG)*

Le droit peut se poursuivre au-delà de la majorité s'il s'agit

- a) de mener à son terme une prestation en cours à laquelle il a déjà été recouru précédemment ou*
- b) de soutenir la transition vers l'indépendance une fois qu'une prestation résidentielle a pris fin. (Art. 3. Abs. 2 LPEP)*

Sollen Leistungen gestützt auf Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe a KFSG vom Kanton über die Volljährigkeit hinaus vorfinanziert werden, müssen der Förder- und Schutzbedarf vor Erreichen der Volljährigkeit durch den kommunalen Dienst neu abgeklärt und die voraussichtliche Dauer bis zum Abschluss der vermittelten Leistung festgelegt werden. (Art. 31 KFSV)

Dans le cas où, compte tenu de l'article 3, alinéa 2, lettre a LPEP, des prestations doivent être préfinancées par le canton au-delà de l'âge de la majorité de la personne bénéficiaire, le service communal doit à nouveau examiner le besoin d'encouragement et de protection avant que celle-ci n'accède à la majorité et fixer la durée prévue jusqu'au terme de la fourniture de la prestation. (Art. 31 OPEP)